

四月份貨幣統計數字發表

金融科今日(星期一)發表的統計數字顯示，今年四月獲授權機構的港元存款增加，與此同時，各種定義的港元貨幣供應於月內亦有上升，四月份港元貸款及墊款亦有增長。

附表列出今年四月的摘要數字和與前數月比較的數字。

存款

獲授權機構經調整以包括掉期存款後的港元存款，繼二月份下跌百分之零點六和三月份下跌百分之零點八後，在四月份上升百分之一點二，其中活期存款和儲蓄存款在四月份分別上升百分之十點五和百分之三點七，而定期存款則下跌百分之一點七，與去年同期比較，總港元存款增加百分之十四點五。

獲授權機構的外幣存款繼二月份下跌百分之零點四和三月份上升百分之一點五後，四月份上升百分之零點六，其中美元存款和非美元存款分別上升百分之零點四和百分之零點七，與去年同期比較，總外幣存款增幅為百分之二十一點九。

四月份存放於持牌銀行的所有貨幣存款上升百分之一點三，而有限制牌照銀行的存款則分別下降百分之六點八和百分之四點二。

與去年同期比較，存放於持牌銀行的存款上升百分之二十點六，而存於有限制牌照銀行和接受存款公司的存款則分別下跌百分之一點五和百分之十三點七。

貨幣供應

四月份的港元貨幣供應M1、M2和M3分別上升百分之四點二、百分之零點九和百分之零點八，三月份的貨幣供應M1、M2和M3則分別下跌百分之六點零、百分之一點二和百分之一點一，與去年同期比較，這些港元貨幣供應分別上升百分之十八點零、百分之十五點六和百分之十四點一。

四月份的總貨幣供應M1、M2和M3分別上升百分之四點二、百分之一點零和百分之零點八，三月份的總貨幣供應M1下跌百分之七點七，而M2和M3則分別上升百分之零點一和百分之零點三，與去年同期比較，總貨幣供應M1、M2和M3分別增加百分之十八點八、百分之二十點零和百分之十八點四。

貸款和墊款

獲授權機構發放的總貸款和墊款繼二月份上升百分之零點九和三月份下跌百分之一點二後，四月份上升百分之一點四。

在總貸款中，港元貸款在四月份上升百分之一點五，外幣貸款亦上升百分之一點四；較去年同期分別上升百分之十五點一和百分之五十四點四。

供本港有形貿易使用的貸款繼二月份上升百分之零點四和三月份上升百分之一點二後，四月份上升百分之零點三；較去年同期則增長百分之十六點一。

其他供香港使用的貸款繼前兩個月分別上升百分之一點二和百分之二點九後，四月份上升百分之零點四；較去年同期則上升百分之十五點九。

供香港以外地區使用的貸款繼二月份上升百分之二點一和三月份下跌百分之二點三後，四月份上升百分之八點六；較去年同期則增長百分之七十九點一。

供非到達香港之商品貿易用的貸款繼前兩個月分別下跌百分之八點一和百分之四點八後，四月份上升百分之二點零；較去年同期下跌百分之十七點二。

呈交報告的金融機構數目

呈交報告的持牌銀行數目減少一間，總數為一百六十四間；接受存款公司亦減少兩間，總數為一百六十八間；至於有限制牌照銀行數目則維持不變，總數為四十五間。

註釋

(一)在一九九零年二月一日之前，「有限制牌照銀行」和「接受存款公司」分別為「持牌接受存款公司」和「註冊接受存款公司」。

(二)上文港元總存款、港元定期存款、港元貨幣供應M2和M3是經調整以包括掉期存款。另一方面，總外幣存款、美元存款和非美元存款亦經過調整以扣除掉期存款。

「掉期存款」是指顧客在現貨市場購買外幣（主要是美元），然後存入認可機構，但同時立下合約，預定將該筆外幣（本金加利息）在存款到期時售與認可機構。對大多數分析工作來說，這類掉期存款應視為港元存款。

附表：一九九一年四月貨幣統計數字

(百萬港元計)

貨幣供應	一九九一年 四月	前 數 月 (與一九九一年四月比較之變動百分率)		
		一九九一年三月	一九九一年一月	一九九零年四月
M1--港元	98,123	94,145(4.2%)	97,062(1.1%)	83,189(18.0%)
外幣	14,234	13,689(4.0%)	13,880(2.6%)	11,382(25.1%)
總計	112,357	107,834(4.2%)	110,942(1.3%)	94,571(18.8%)
M2--港元*	552,407	547,442(0.9%)	552,058(0.1%)	477,996(15.6%)
外幣*	700,313	692,270(1.2%)	684,895(2.3%)	565,514(23.8%)
總計	1,252,720	1,239,712(1.0%)	1,236,952(1.3%)	1,043,510(20.0%)
M3--港元*	581,035	576,291(0.8%)	582,345(-0.2%)	509,437(14.1%)
外幣*	743,835	738,318(0.7%)	730,851(1.0%)	609,774(22.0%)
總計	1,324,869	1,314,609(0.8%)	1,313,195(0.9%)	1,119,211(18.4%)
流通中紙幣及硬幣	43,606	46,422(-6.1%)	45,802(-4.8%)	39,747(9.7%)
市民持有之紙幣及硬幣	37,954	39,687(-4.4%)	38,070(-0.3%)	34,308(10.6%)
存款				
活期存款	74,403	68,146(9.2%)	72,871(2.1%)	60,263(23.5%)
儲蓄存款	239,595	231,006(3.7%)	242,123(-1.0%)	187,512(27.8%)
持牌銀行定期存款	883,742	883,716(0.0%)	866,072(2.0%)	745,264(18.6%)
有限制牌照銀行 定期存款	40,350	43,305(-6.8%)	43,069(-6.3%)	40,970(-1.5%)
接受存款公司定期存款	28,717	29,963(-4.2%)	31,417(-8.6%)	33,265(-13.7%)
港元存款*	530,077	523,581(1.2%)	530,884(-0.2%)	462,813(14.5%)
美元存款*	297,902	296,600(0.4%)	304,014(-2.0%)	266,945(11.6%)
其他外幣存款	438,829	435,956(0.7%)	420,655(4.3%)	337,515(30.0%)
所有存款	1,266,807	1,256,136(0.8%)	1,255,553(0.9%)	1,067,274(18.7%)
外幣掉期存款	57,680	62,010(-7.0%)	65,278(-11.6%)	66,290(-13.0%)

貸款和墊款

供香港之有形貿易用	74,764	74,524(0.3%)	73,287(2.0%)	64,405(16.1%)
供非到港之商品貿易用	8,264	8,103(2.0%)	9,265(-10.8%)	9,979(-17.2%)
在香港使用之其他貸款	729,807	727,234(0.4%)	698,148(4.5%)	629,498(15.9%)
在香港以外使用之其他貸款	999,793	920,385(8.6%)	923,020(8.3%)	558,243(79.1%)
在不明地方使用之其他貸款	50,841	106,781(-52.4%)	138,028(-63.2%)	88,182(-42.3%)
以港元計之貸款	648,518	638,725(1.5%)	616,665(5.2%)	563,490(15.1%)
以外幣計之貸款	1,214,950	1,198,303(1.4%)	1,225,082(-0.8%)	786,816(54.4%)
總貸款和墊款	1,863,468	1,837,027(1.4%)	1,841,747(1.2%)	1,350,306(38.0%)

* 經調整以包括外幣掉期存款。由一九九一年四月一日起，調期存款可再分為美元和非美元外幣調期存款。

註：在一九九零年二月一日之前，「有限制牌照銀行」和「接受存款公司」分別為「持牌接受存款公司」和「註冊接受存款公司」。

— 完 —

泰國空難新婚夫婦家人
獲慈善基金撥款八千元

社會福利署今日(星期一)從鄧何慈善基金撥款共八千元，援助一對死於維也納航機空難中的新婚夫婦的家人，空難於上月在泰國發生。

社署發言人表示：「該署社工於事件發生後立刻探訪有關家庭，解釋社署提供的各種服務。」

— 完 —

音樂事務統籌處
美樂薈萃酬知音

第三十一屆國際傳統音樂學會世界年會將於今年七月三日至九日在香港舉行。為響應此項國際盛事，音樂事務統籌處將聯同香港中文大學及香港演藝學院的學生，於七月七日（星期日）下午八時假演藝學院戲劇院舉辦一場音樂會，以娛知音。

該場音樂會名為美樂薈萃。屆時音統處屬下的香港青年中樂團和兩間院校的學生，將演奏多首傳統中國音樂作品，包括連環扣、昭君怨、春江花月夜、關山月及火把節之夜等。

出席今次國際音樂年會，來自二十個地方的一百五十位音樂家將應邀出席，欣賞本地年青中樂精英的演出。

該場音樂會的指揮是二胡大師湯良德。湯良德為香港青年中樂團的首席指揮，曾領導該樂團往世界各地，包括澳洲、新加坡、中國、美國及加拿大等地演出。

音樂會門票分二十元及三十元兩種。門票現已在各城市電腦售票處發售。查詢可電七二二 六二四零。

— 完 —

水塘存水數字

截至今日（星期一）上午九時，本港各水塘之總存水量共為一億四千四百七十四萬六千立方米，佔總容量百分之二十四點七。

去年同期各水塘之總存水為二億五千四百二十九萬五千立方米，即總容量百分之四十三點四。

— 完 —

葵青區派遣專人上門 為居民進行選民登記

為配合現正舉行的選民登記運動，葵青政務處現已派出臨時社區幹事，在區內進行逐戶探訪，協助合資格的居民登記為選民。

是項活動主要在青衣長亨邨及葵涌廣場展開。臨時社區幹事通常於晚上六時至十時登門探訪。

這些工作人員將攜有由政務總署發出的社區幹事身份證或香港政府僱員身份證。市民在接受探訪之前，必須先行查核工作人員的證件以免不法之徒有機可乘。

同時，政務處亦已知會有關樓宇的管理公司，並張貼有關海報。

市民如對登門探訪的工作人員身份有懷疑，可於辦公時間致電四二叁 四〇〇二，內線五〇向葵青政務處查詢。

遣派專人上門協助選民登記的工作至本月二十一日為止。

— 完 —

社署籲志願機構 嘗試新津貼模式

社會福利署助理署長（津貼）梁士雄今日（星期一）籲請非政府機構與非牟利團體考慮在他們轄下若干福利服務單位嘗試推行一項津貼計劃。

梁士雄在香港社會服務聯會一個季會上表示，該項津貼計劃，為資助福利服務的另一模式。該計劃有三項特點：

- 第一、在監察撥給的資源運用方面，例如評估機構盈餘，將會取消；
- 第二、加強監管所提供的服務質素，例如服務對像及推行活動的形式；

第三、在津貼合約期內，津貼額將並無加減；而提供服務的價格協議，將由署方與有關機構磋商。

梁士雄又說：「是項模式可給予有關機構在運用資源方面更大靈活性，並可減低在監管資源運用方面構成的工作量。」

他指出，社署深信所有受資助非政府機構會選擇推行是項津貼模式。

他解釋是項津貼模式是伸手助人協會轄下四間安老居所推行的一項為期三年的實位試驗計劃演變出來。

該會是一間非接受津貼的慈善機構。

梁士雄解釋：「該項試驗計劃是由獎券基金撥款資助；在計劃結束後，曾就成效進行檢討，證實四間安老居所為住院老人提供高質素服務。」

他指出在理論上，類似的津貼計劃可擴展至其他服務、日間或住宿服務；但該服務需計算其每單位費用及訂定服務指標。

梁士雄強調：「在老人住院服務方面，這項計劃證實十分成功，因此其他現行設施及新計劃亦適用。」

他說：「為了確保這項計劃成功推行，有關機構擬提供的服務水平為首要考慮條件。」

由於基本上這項計劃以接受資助非政府機構為目標，故社會福利署對它們的服務水平極具信心。

他說：「同時，社署亦會根據香港社會福利白皮書建議，加強評估工作，例如向使用服務人士搜集更多意見等。」

目前本港有一百六十個非政府機構透過社署接受政府資助，開辦共一千五百六十四個服務單位。政府於一九九〇至九一年度在這方面的經常性支出達十一億六千八百三十萬元。

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

	日期	百萬元計
戶口結餘	一九九一年六月八日	三八〇
交易產生的預期效果	一九九一年六月十日	減七九
今早運作產生的效果		增七九
今午運作產生的效果		無變動

港元外匯指數(TWI):
114.5 * +0.2 * 10.06.1991

香港政府外匯基金票據
一九九一年六月十日

外匯基金票據收市息率

一星期屆滿	七點七三厘
一個月屆滿	七點六四厘
三個月屆滿	七點五八厘
六個月屆滿	七點五七厘
十二個月屆滿	七點六一厘

票據過戶總額十六億七千六百萬元

— 完 —

立法局會議考慮十一項條例草案

立法局議員在星期三（六月十二日）舉行的會議中提出九項問題和考慮十一項條例草案。

十一項條例草案中，六項將進行首讀及二讀，並押後辯論。

該等條例草案是一九九一年破產（修訂）條例草案、一九九一年定額罰款（交通違例事項）（修訂）（第二號）條例草案、一九九一年道路交通（修訂）（第四號）條例草案、一九九一年僱傭（修訂）（第二號）條例草案、一九九一年僱員補償（修訂）條例草案、一九九一年肺塵埃沉着病（補償）（修訂）條例草案。

另外五項條例草案則恢復辯論，並進入委員審議階段和進行三讀。

這些條例草案為一九九一年法律修訂及改革（綜合）（修訂）條例草案、一九九一年道路交通（修訂）（第二號）條例草案、一九九一年定額罰款（交通違例事項）（修訂）條例草案、一九九一年行車隧道（政府）（修訂）條例草案、一九九一年輔助醫療業（修訂）條例草案。

另外，戴展華議員將根據會議常規第九條第（五）段的規定，提出有關「新界西北部的輕便鐵路系統服務」的事項作休會辯論。

兩份報告亦會提交會議省覽。它們是社會福利署署長立法法團編撰的交通意外傷亡援助基金一九八九至九〇年度年報和懲教署署長就懲教署福利基金在截至一九九〇年三月三十一日止一年內管理情況所提交的報告。

歡迎市民在公眾席旁聽立法局會議。預約可電八四四 零八九九。

— 完 —

蘇耀祖離新文康廣播司

前任市政總署署長蘇耀祖已於六月八日起出任文康廣播司。

他是繼徐淦出任文康廣播司。徐淦將於本月稍後時間出任為公務員叙用委員會主席。

蘇耀祖是於一九六二年加入香港政府工作，並曾在多個政府部門及決策科工作，其中包括前民政署及徙置事務處、市政總署、總督府、財政科、保安科、行政科、銓叙科及運輸科。

他於一九八七年五月被委任為運輸署署長，其後在一九八九年調任為市政總署署長。

同時，前任副銓叙司梁世華亦已加入文康廣播科接替劉李麗娟出任副文康廣播司。

梁世華亦同時以康樂文化事務專員的身份，協助處理有關康樂、文化、體育、藝術及音樂等事宜。

— 完 —

保安司就觀塘劫案發表聲明

保安司區士培在回應新聞界詢問昨日下午在觀塘發生的一宗搶劫案時表示，使用武器犯罪是嚴重事件，而在這宗搶劫案件中匪徒使用來福槍更使他感到特別關注。

他說：「政府會採取一切可行辦法以杜絕武器的入口和使用，這基本上是警方的責任。這亦是政府與廣東省當局討論的事項。在防止槍械被運來港和用以犯罪問題上，廣東省和香港政府的目標是一致的。」

— 完 —

香港廠商應有品質標準保證

工商司周德熙今日(星期一)說，香港廠商為保持競爭力及擴大市場佔有率，必須改良其產品質素及給予品質標準的保證，藉以適應環境的轉變。

他是在香港品質保證局頒發首張ISO 9000品質保證證書予益電半導體有限公司的典禮上致辭時作以上表示。該公司為本港一間從事製造業的機構。

周德熙說：「其中一項轉變，便是本地及海外的顧客，都漸多期望質素更佳的产品。」

他說：「很多時這些顧客需求和要求，都已明文載於廠商必須遵守的國家標準之內。」

「ISO 9000系列的品質標準，現已獲得多個國家，包括我們的主要海外市場如歐洲共市採納為國家品質標準，便是一個良好的例子。」

協助本地製造業獲取品質標準保證上的承認，政府於一九八七年委託顧問公司對本港工業進行深入研究。其後我們建議一套適用於本港產品及有關服務的品質策略。

結果，一間名為香港品質保證局的政府資助機構於一九八九年成立。

周德熙說：「品質保證局的工作是推行一項為本地公司而設的自願性質品質保證檢定計劃。」

「任何機構的品質管理系統，若能符合ISO 9000系列的要求都可獲頒發證書。」

「此外，該局又與工業署合作，在香港推廣採用良好的品質保證慣例。」

周德熙說，香港品質保證局透過與英國標準協會保持緊密合作，已在ISO 9000的審核工作方面，取得可觀的專業知識。

他說：「該局已訓練出一批本地的品質保證審核人員，以便獨立地進行審核工作。」

周德熙隨着向益電半導體有限公司致意，恭賀它成為本港首間獲頒發ISO 9000證書的公司。

香港品質保證局董事局主席羅肇強博士亦在典禮上致辭。他表示，該局目前正在與二百五十間準備接受品質管理系統評核的製造業公司進行接觸。

他說：「這些公司部份已進入最後準備接受審核階段，而品質保證局預料可在未來十二個月內為其中一百多間公司發給認可證書。」

他指出，在這二百五十間公司中，有一百間屬於電子／電器行業。

他又說：「近年為香港工業提供貿易及服務支援的機構，對獲取品質保證資格表示有濃厚興趣，而鐘表業的參與亦見增加。」

「此外，本港兩大工業——玩具及紡織對要求品質保證系統評核的申請亦有增加。」

他說：「隨着上述的進展，香港將會在亞洲區成為符合品質保證管理系統的領導者，但是，區內其他國家必然會緊密跟隨。」

他指出，一間公司通常要一至三年時間為公司作出預備接受審核的工作。

交諮會支持採應急措施 應付公共交通突然中斷

交通諮詢委員會今日（星期一）舉行會議，聆聽一名英國鐵路視察主任就今年三月十一日地下鐵路發生故障，進行獨立調查後，所提出的建議和調查結果。

交諮會委員獲悉英國鐵路副總視察主任高可誠對調查結果感到滿意，認為引發這次事件的失靈機件，並非地鐵公司在保養水準方面有所不足，亦不能歸究於該系統的使用年期。

對於三月十一日事件的起因，高可誠確定是由於一個絕緣體破裂所致，令到經過之車廂的集電弓發生連串損毀。

為避免同類事件再度發生，並改善將來如發生大規模服務中斷時的處理方法，高可誠作出多項建議，包括預防措施、危機處理以及消息傳遞。

在預防措施方面，他建議使用更可靠的方法偵查有問題的絕緣體，並使用自動降低的集電弓以避免損毀延續下去。

為了盡量縮短恢復服務所需的時間，他建議擬定一份分析損壞毛病的手冊，將可協助地鐵中央控制室的職員更迅速將故障成因辨認出來，並更有效地作出回應。

他亦建議委任一名行動主任，具權力去檢討及推行較長期的恢復服務計劃，因而令到地鐵中央控制室內的員工在發生服務故障時可專注處理即時事項。

為了要將消息迅速向市民傳達，使那些原本打算乘坐地鐵的乘客可盡早改乘其他交通工具，他認為地下鐵路公司在發生主要服務中斷時，應直接通知新聞界。

一俟服務中斷的消息發出後，他認為應由運輸署統籌，與不同運輸同業進行進一步對話或透過一個溝通途徑使資料可以同時傳送到所有其他機構，這樣可以使地鐵員工專心處理有關事件。

至於地鐵內部通訊安排，高可誠贊同地鐵之調查小組的建議，這包括設立一套系統容許中央控制室與車廂內乘客直接通訊，並加強地鐵大堂和入口處現時的廣播系統。

交諮會會員留意到，於三月十一日服務中斷後，運輸署立即對處理主要運輸中斷的緊急安排作出檢討。

委員會獲悉，運輸署檢討後所修訂的緊急處理步驟已經在運輸署四月底進行的一項演習中試驗過，而進一步演習將會定期進行。

在其報告中，他同意運輸署的建議，作為另一項預防措施，所有有關的公共運輸機構在繁忙時間內有跡象顯示一項服務中斷時，應立即提高警覺，不要等到情況急轉，發展為一項主要事件。

同時，交諮會在會議上亦獲悉一份由運輸署委任進行的一九九一至二零零一年過海公共交通研究的結果及建議。

該份研究預測在一九九一至一九九六年間，使用公共交通工具過海的需求會由每日一百二十五萬人次增至一百四十四萬。

以不同的策劃假定，有關顧問對現時過海的需求可能出現的轉變，以及各交通工具包括地鐵、渡海小輪以及隧道巴士在這方面的市場分配，曾作出研究。

根據研究結果，顧問提議一套策略為一九九六年及以後發展過海公共交通服務。

交諮會獲悉，顧問在制訂其建議的策略時，已考慮到海港的發展計劃對渡輪服務的財政狀況可能產生的影響、協助紓緩地下鐵路彌敦道線擠塞的需要，及發展中地區的交通需求。

交諮會在會議中亦曾經討論香港小輪公司建議在一九九一年取消三項渡輪服務，以及其一九九一至九五年之未來發展計劃。

各委員獲悉香港小輪公司的乘客量因東區海底隧道在一九八九年底啟用後受到嚴重打擊。該公司的港內航線服務收入在一九九零年下跌了百分之十四點八。

為減輕收費上升的壓力，及避免港內服務與離島的旅遊服務之間出現互相津貼情況，當局已不斷作出努力，重組香港小輪服務以配合需求。

在香港小輪的發展計劃方面，交諮會留意到該公司建議在一九九一至九五年間進一步重組其港內航線，期間已考慮過建議中的填海計劃對各渡輪航線的影響以及其他交通工具對渡輪構成的競爭性。

交諮會獲告知全面施行重組服務計劃會令到香港小輪公司可以將其資源專注於徇眾要求的服務改善，包括對離島的主要服務。

在會議上，交諮會獲運輸署呈交一份報告，有關該署在取消一元暫准燃油費後，對的士業的財政狀況加以監管所採取的步驟。

此外，交諮會亦聆聽本地油公司在柴油零售價格未來走勢所採取的立場，以及油公司在未來數周內將柴油價格降低的可能性。

— 完 —

政府對李氏夫婦事件發表聲明

就有關新聞界對李清明（譯音）與李彬（譯音）一事的詢問，政府發言人今日（星期一）指出，去年三月和六月在高院原訟庭和上訴庭分別進行的聆訊中，所列舉的事件實情是所需要注意的。根據聆訊時的證供，上述兩人於一九八九年九月二日非法進入香港。

他們首次和港府接觸是在來港三個月後，當時為十二月六日，他們在一宗牽涉偽造護照集團案中被捕，他們指稱當時正在打算購買假泰國護照。被捕時他們懷有七萬七千美元和二萬八千港元現款。

他們後來聲稱曾在八九年四月至六月期間參與在中國發生的政治抗議，故此他們恐怕返回中國後會因政治理由遭受迫害。隨後數星期，人民入境事務處及保安科人員對他們兩夫婦的聲稱作出詳細的審查。

正如在法庭聆訊期間所指出，有關官員感到他倆的陳詞有涉及事實方面的不足之處，並有涉嫌捏造的成分，尤其是關於李清明宣稱其擁有的醫科資歷和經驗，有關他倆曾參與學運的聲稱，以及他倆不能充分解釋身懷巨款的原因。

繼人民入境事務審裁處、高院原訟庭和上訴庭駁回該對夫妻案件後，他倆遂決定於一九九零年七月返回中國。

— 完 —

編輯注意：下稿已於星期六發出。

博物館郵政署合辦展覽

介紹香港郵遞服務發展

市政局發言人今（星期六）日宣佈，位於九龍公園的香港博物館將於下星期三（六月十二日）上午十時至下午二時暫停開放，以便籌備新展覽——「香港郵務一百五十年」。

該展覽由市政局與郵政署聯合主辦，介紹本港郵務發展，以誌慶香港郵政服務一百五十週年紀念。

展品包括自一八六二年首次發行以至現今最新的郵票，並展出「未通行貼用郵票時期」蓋的郵戳、早期郵票的鑄印模版、試色、樣本及珍貴的中國商埠郵品，藉以全面介紹本港由開埠至今的郵遞服務發展過程及特色。

展覽將由下星期三（六月十二日）下午二時起展至八月四日。免費入場。

此外，郵政署署長黃星華今（星期六）日稱，為紀念是次盛事，郵政署將出售一個貼有現行的八角通用郵票及蓋有一個類似一八四一年使用的郵戳的紀念封，每個售價港幣二元。

郵局並提供有即時蓋印服務，為市民的私人信封蓋上該郵戳。

紀念封及即時蓋印服務於下星期三（六月十二日）下午二時於下列郵政局提供：機場郵政局、拱北行郵政局、香港郵政總局、加連威老道郵政局、山頂郵政局、沙田中央郵政局及尖沙咀郵政局。

香港博物館只發售貼有郵票的紀念封。

— 完 —

編輯注意：下稿已於星期六發出。

警方公布五月份臨時交通意外數字

根據警方公佈五月份臨時交通意外數字顯示，本港上月共發生一千三百一十七宗交通意外，傷亡人數達一千七百四十二人。

警方發言人今日（星期六）表示，上月在港島區發生的交通意外有三百三十五宗，九龍區有六百八十七宗，而新界區則有二百九十五宗。

在上述交通意外中，共有三十三人死亡，三百三十三人重傷及一千三百七十六人輕傷。

五月份交通意外數字較去年同期上升百分之六點三，傷亡人數則增加百分之四點四。